

**Prémio Internacional de poesia “Castello di Duino”
Aviso de concurso da XIX Edição 2022-2023**

Deadlines section I : Individual participation, 2022 November, 30th

section II : Theater dialogue or monologue, 2022 December, 20th

Section III: School and collective projects, 2022 December, 31th

Regras de participação

- O concurso é reservado aos jovens até 31 anos de idade.
- A participação é gratuita.

O Tema da XIX Edição 2022-2023 é:

Theme of the XIX Edition

"Meetings/Encounters : smiles of the soul"

Where do meetings, encounters originate? In the soul of man, in the spirit of peoples, in the heart of nature? What happens when you meet the smiling soul? Arrives right in your heart?

The theme "Meetings/Encounters : smiles of the soul " is just a suggestion that can be poetically elaborated according to the inspiration and sensitivity of the individual authors!

One may participate in one or more sections

- Participa-se em uma ou mais das seguinte secções:

I. SECCÃO DE POESIA INÉDITA

Um poema inédito e que nunca recebeu prémios (35 versos no máximo).

Os poemas podem ser enviados na língua original dos concorrentes mas deverão ser acompanhados por uma tradução em inglês ou francês ou italiano. Para os poemas escritos em língua italiana agradece-se, embora não seja obrigatória, a tradução em inglês.

- Os poemas deverão chegar **dentro de 30 November 2022**

Podem ser enviados:

- a) **por correio electrónico** para o endereço: <https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri> anexados em **formato word or rtf (um formato diferente poderá comportar a exclusão do concurso)**

As mensagens deverão conter o formulário de participação devidamente preenchido (ver mais abaixo).

b) ou **por correio normal**: para **Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21 -34138 Trieste, Italia**. Os dados pessoais do autor serão declarados no **formulário de participação** (ver mais abaixo) devidamente preenchido e assinado. Faz fé o carimbo do correio, mas nenhum texto poderá ser aceite após o começo do trabalho de selecção pelo júri.

Prémios:

- Primeiro, segundo, e terceiro prémio: 500, 400, € 300 cada
- Medalha da Presidência da República Italiana/ or a Jury Special Prize for a poem with a particular social-humanitarian value
- O concurso faz parte das actividades promovidas pela Associação “Poesia e Solidarietà” e está ligado a projectos humanitários. Os vencedores serão obrigados a destinar parte do prémio (€ 100, 100, 100) a um fim humanitário à escolha.
- Recomendações para a publicação e taças a outros poema merecedores.
- Placa “Sergio Penco” ao melhor poema de jovens “até 16 anos”

Os poemas premiados e recomendados pelo júri serão publicados em edição bilingue (italiano e inglês) pela editora “Battello Stampatore Trieste, Itália) . Além disso, serão gravados na língua original em youtube. O lucro das vendas do livro será devolvido à The proceeds of the sales will be devoted to a humanitarian project.

- .

Recomendações especiais e prémios menores aos melhores poemas entre os jovens com menos de 16 anos.

II. SECCÃO: Teatro (monólogo ou diálogo entre duas personagens) (works must arrive before 2022 December, 20th)

Participa-se enviando um texto teatral no máximo de 5 páginas de 10000 caracteres. TEXTOS MAIORES NÃO PODERÃO SER ACEITES.

Os textos teatrais **DEVEM ser obrigatoriamente acompanhados por uma TRADUÇÃO ITALIANA DE ÓPTIMA QUALIDADE**. Os textos serão avaliados em tradução, **NÃO** poderão ser avaliados na sua língua original.

- a) **por correio electrónico** para o endereço: castelloduinopoesia@gmail.com, anexados em **formato word or rtf**.

As mensagens deverão conter o formulário de participação devidamente preenchido (ver mais abaixo)

b) ou **por correio normal**: para **Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21 -34138 Trieste, Italia**. Os dados pessoais do autor serão declarados no **formulário de participação** (ver mais abaixo) devidamente preenchido e assinado. Faz fé o carimbo do correio, mas nenhum texto poderá ser aceite após o começo do trabalho de selecção pelo júri.

Prémios:

- Primeiro, segundo, e terceiro prémio: Taça ou placa personalizada
- Recomendações de valor
- As obras premiadas e seleccionadas serão lidas num importante teatro da cidade durante as manifestações da premiação do concurso.

Formulário de participação (para as secções de poesia e teatro)

Nome _____ Apelido _____
Data de nascimento _____
Rua _____ N.º _____
Código Postal _____ Cidade _____ País _____
Telefone _____ Correio electrónico _____
Nacionalidade _____ Título da obra _____

Declarções:

Declaro que o poema _____ (título do poema) _____ com que participo no Prémio internacional “Castello di Duino” é uma minha obra original, inédita e nunca foi premiada.

Consinto que seja eventualmente publicada ou apresentada em público.

Declaro que sou/não sou (*escolha a opção correcta*) inscrito à SIAE ou a outra sociedade análoga para a tutela do direito de autor.

Regras especiais para as escolas (deadline 2022 December 31)

Os professores podem enviar a produção (uma ou mais obras) de um trabalho colectivo (por um grupo de estudantes, por uma turma o mais turmas).

As obras serão avaliadas como produtos colectivos e premiadas pela capacidade demonstrada de estimular os alunos a escrever poesia.

À melhor escola será atribuído um prémio de € 500 com a obrigação de escolher junto com os alunos participantes um projecto de solidariedade para destinar a quantia ganhada.

As três melhores escolas receberão uma recomendação especial.

Todos os professores e todas as turmas receberão uma certidão da participação.

As escolas deverão enviar as obras pelo correio, em dos cópias, para: Gabriella Valera, Via Matteotti 21, 34138 Trieste Italiaq acompanhadas pelos seguintes datos:

Escola _____ Turma _____ Endereço da escola (Rua, Número, Cidade, Província, Código, País) _____
Telefone da escola _____ Fax da escola _____ Correio electrónico da escola _____
Professor responsável (Nome e Apelido) _____ Telefone e correio electrónico do Professor (ou da pessoa de contacto).

Agradecemos o envio das obras também pelo correio electrónico para:

castelloduinopoesia@gmail.com

PUBLICAÇÃO DA CLASSIFICAÇÃO

A classificação dos vencedores e dos finalistas será publicada no site do concurso:
www.castellodiduinopoesia.org.

Os vencedores e os finalistas receberão o aviso pelo correio electrónico, pelo telefone ou correio normal.

A premiação terá lugar a 19 de March 2023 no Duino (Trieste, Itália).

The prize-giving ceremony will take place on March 19, 2023 in Duino

To participate : On line registration form
<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/>

Dear friends

To participate “on line registration form”

Do (Ctrl + click on https:
<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/>

You come on page “Bandi / Rules”

On the bottom of the page it is the form to write on with your data and poem

Clic on “Send”

Cari amici

Per partecipare su “on line registration form”

Fai (Ctrl + click) su https:
<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/>

appare la pagina “Bandi / Rules “

in fondo alla pagina c'è il formulario da compilare con le generalità del poeta e la poesia

Click su “Invia”